

RESPONDER PELVIC BINDER

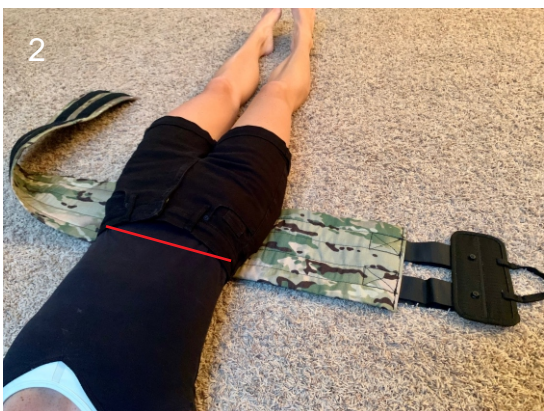
INSTRUCTIONS FOR USE



PRECAUTIONS

- Remove objects from patient's pockets and clothing prior to application.
- Monitor the patient's skin for pressure injury while in use.
- Device is single use only.
- Reuse of device may cause illness (e.g., infection) or injury (reduced performance).
- Dispose of used device per healthcare facility biohazard protocol.

1.) Remove Pelvic Binder from storage bag. Pinch and slide tab to release the top.



2.) Unroll and slide pelvic binder under supine patient. Center the pelvic binder over greater trochanters.

3.) Cut or fold back free end of binder leaving 4-5 inches between the two edges.



4.) Pull the velcro plate across the patients pelvis and place on the opposite side. Gently press to engage velcro attachment.

RESPONDER PELVIC BINDER

INSTRUCTIONS FOR USE

5.) Pull on both velcro tabs, individually or at the same time to achieve pelvic reduction. Wrap the velcro tabs around the binder over their respective lanes.
Optional: cut excess velcro not being used.



INTENDED USE: The Responder Binder is a non-invasive, circumferential pelvic belt intended to stabilize pelvic fractures during transport to a definitive care facility.

INDICATIONS FOR USE: The Responder Binder is indicated for application by prehospital and medical professionals or trained personnel, to individuals who have, or are suspected of having, a pelvic ring fracture where hemorrhage might occur.

CONTRAINDICATIONS: Do not utilize the Responder Binder if anatomical landmarks are absent.

CONSIDERATIONS:

- Hip circumference?- Responder Binders are 5ft in length so they can be cut to fit for each patient.
- Disposable?- Yes
- Usage?- The Responder Binder is typically recommended for temporary pelvic stabilization, 24-48 hrs use max.
- Skin check?- Daily, routine assessments should be performed.

SPECIFICATIONS:

- The pelvis can be fixed with appropriate tension by pressing the pelvis from the outer circumference at the height of the greater trochanter of the lower buttocks.
- Available in BLACK, RED, CAMO & BLUE.

INSTRUCTIONS FOR USE
RESPONDER PELVIC BINDER
PRECAUTIONS

Remove objects from patient's pockets and clothing prior to application.

Monitor the patient's skin for pressure injury while in use.

Device is single use only.

Reuse of device may cause illness (e.g., infection) or injury (reduced performance).

Dispose of used device per healthcare facility biohazard protocol.

- 1.) Remove Pelvic Binder from storage bag. Pinch and slide tab to release the top.
- 2.) Unroll and slide pelvic binder under supine patient. Center the pelvic binder over greater trochanters.
- 3.) Cut or fold back free end of binder leaving 4-5 inches between the two edges.
- 4.) Pull the velcro plate across the patient's pelvis and place on the opposite side. Gently press to engage velcro attachment.
- 5.) Pull on both velcro tabs, individually or at the same time to achieve pelvic reduction. Wrap the velcro tabs around the binder over their respective lanes. Optional: cut excess velcro not being used.

INTENDED USE: The Responder Binder is a non-invasive, circumferential pelvic belt intended to stabilize pelvic fractures during transport to a definitive care facility.

INDICATIONS FOR USE: The Responder Binder is indicated for application by prehospital and medical professionals or trained personnel, to individuals who have, or are suspected of having, a pelvic ring fracture where hemorrhage might occur.

CONTRAINDICATIONS: Do not utilize the Responder Binder if anatomical landmarks are absent.

SPECIFICATIONS:

The pelvis can be fixed with appropriate tension by pressing the pelvis from the outer circumference at the height of the greater trochanter of the lower buttocks.

Available in BLACK, RED, CAMO & BLUE.

BULGARIAN

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
RESPONDER PELVIC BINDER
ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Отстранете предметите от джобовете и дрехите на пациента преди приложение.

Наблюдавайте кожата на пациента за наранявания при натиск по време на употреба.

Устройството е само за еднократна употреба.

Повторната употреба на устройството може да причини заболяване (напр. инфекция) или нараняване (намалено производителност).

Изхвърлете използваното устройство съгласно протокола за биологична опасност на здравното заведение.

- 1.) Извадете Pelvic Binder от чантата за съхранение. Стиснете и плъзнете раздела, за да освободите горната част.
- 2.) Развийте и плъзнете тазовата лента под легнал пациент. Центрирайте свързващото устройство на таза над по-големите трохантери.
- 3.) Изрежете или прегънете свободния край на класъора, оставяйки 4-5 инча между двата ръба.
- 4.) Издърпайте велкро плочата през таза на пациента и я поставете на противоположната страна. Внимателно натиснете, за да включите велкро приставката.
- 5.) Издърпайте двете велкро лепенки, поотделно или едновременно, за да постигнете намаляване на таза. Увийте велкро лепенките около класъора върху съответните им ленти. По избор: изрежете излишното велкро, което не се използва.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Responder Binder е неинвазивен, обиколен тазов колан, предназначен да стабилизира фрактури на таза по време на транспортиране до лечебно заведение за окончателна грижа.

ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА: Responder Binder е показан за приложение от доболнични и медицински специалисти или обучен персонал при лица, които имат или се подозира, че имат фрактура на тазовия пръстен, където може да възникне кръвоизлив.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не използвайте Responder Binder, ако липсват анатомични ориентири.

СПЕЦИФИКАЦИИ:

Тазът може да се фиксира с подходящо напрежение чрез натискане на таза от външната обиколка на височината на големия трохантер на долната част на седалището.

Предлага се в ЧЕРНО, ЧЕРВЕНО, САМО И СИНЬО.

CROATIAN

UPUTE ZA KORIŠTENJE
RESPONDER PELVIC BINDER
MJERE OPREZA

Uklonite predmete iz pacijentovih džepova i odjeće prije primjene.

Pratite pacijentovu kožu zbog ozljeda od pritiska tijekom uporabe.

Uređaj je samo za jednokratnu upotrebu.

Ponovna uporaba uređaja može uzrokovati bolest (npr. infekciju) ili ozljedu (smanjena izvođenje).

Odložite iskorišteni uređaj prema protokolu zdravstvene ustanove za biološke opasnosti.

- 1.) Izvadite Pelvic Binder iz vrećice za pohranu. Stisnite i povucite jezičak da biste oslobodili vrh.
- 2.) Odmotajte i gurnite vezivo za zdjelicu ispod ležećeg pacijenta. Centrirajte vezivo zdjelice iznad velikih trohantera.
- 3.) Odrežite ili savijte slobodni kraj registratora ostavljajući 4-5 inča između dva ruba.
- 4.) Povucite čičak ploču preko pacijentove zdjelice i postavite je na suprotnu stranu. Lagano pritisnite da biste uključili čičak.
- 5.) Povucite oba čičak jezička, pojedinačno ili u isto vrijeme kako biste postigli smanjenje zdjelice. Omotajte čičak pločice oko registratora preko odgovarajućih traka. Opcionalno: odrežite višak čičak trake koji se ne koristi.

NAMJENA: Responder Binder je neinvazivni, obodni pojas za zdjelicu namijenjen stabilizaciji prijeloma zdjelice tijekom transporta u ustanovu za definitivnu skrb.

INDIKACIJE ZA UPORABU: Responder Binder je indiciran za primjenu od strane prethospitalnih i medicinskih stručnjaka ili obučenog osoblja, kod pojedinaca koji imaju ili se sumnja da imaju frakturu zdjeličnog prstena gdje može doći do krvarenja.

KONTRAINDIKACIJE: Nemojte koristiti Responder Binder ako nema anatomskih orijentira.

TEHNIČKI PODACI:

Zdjelicu je moguće fiksirati uz odgovarajuću napetost pritiskom na zdjelicu s vanjskog opsega u visini velikog trohantera donjeg dijela stražnjice.

Dostupno u CRNOJ, CRVENOJ, CAMO I PLAVOJ boji.

CZECH

NÁVOD K POUŽITÍ RESPONDER PÁNEVNÍ BINDER OPATŘENÍ

Před aplikací odstraňte předměty z kapes a oděvu pacienta.
Během používání sledujte pokožku pacienta, zda nedošlo k poškození tlakem.
Zařízení je pouze na jedno použití.
Opětovné použití zařízení může způsobit onemocnění (např. infekci) nebo zranění (sníženo výkon).

Použitý přístroj zlikvidujte podle protokolu o biologickém nebezpečí zdravotnického zařízení.

- 1.) Vyjměte Pelvic Binder z úložného vaku. Stisknutím a posunutím uvolněte horní část.
 - 2.) Rozviňte a zasuňte pánevní vazač pod ležícího pacienta. Vycentrujte pánevní vazač nad větší trochantery.
 - 3.) Odřízněte nebo přehněte zpět volný konec pořadače a ponechejte 4-5 palců mezi dvěma okraji.
 - 4.) Přetáhněte suchý zip přes pacientovu pánev a položte na opačnou stranu. Jemným zatlačením zapněte suchý zip.
 - 5.) Zatáhněte za oba suché zipy, jednotlivě nebo současně, abyste dosáhli zmenšení pánve. Omotejte pásky suchého zipu kolem pořadače přes jejich příslušné pruhy. Volitelně: odstříhněte přebytečný suchý zip, který se nepoužívá.
- URČENÉ POUŽITÍ: Responder Binder je neinvazivní obvodový pánevní pás určený ke stabilizaci zlomenin pánve během transportu do zařízení definitivní péče.

INDIKACE K POUŽITÍ: Responder Binder je indikován pro použití přednemocničními a lékařskými odborníky nebo vyškoleným personálem u jedinců, kteří mají zlomeninu pánevního prstence nebo je u nich podezření na zlomeninu pánevního kruhu, kde by mohlo dojít ke krvácení.

KONTRAINDIKACE: Nepoužívejte Responder Binder, pokud chybí anatomické orientační body.

SPECIFIKACE:

Pánev lze fixovat přiměřeným napětím tlakem na pánev z vnějšího obvodu ve výšce většího trochanteru spodní hýždě.
Dostupné v ČERNÉ, ČERVENÉ, CAMO A MODRÉ.

DANISH

BRUGSANVISNING RESPONDER BÆKKENBINDE FORHOLDSREGLER

Fjern genstande fra patientens lomme og tøj før påføring.
Overvåg patientens hud for tryksskader under brug.
Enheden er kun til engangsbrug.
Genbrug af enheden kan forårsage sygdom (f.eks. infektion) eller skade (reduceret ydeevne).

Bortskaf brugt enhed i henhold til sundhedsinstitutionens biohazardprotokol.

- 1.) Fjern Pelvic Binder fra opbevaringstasken. Klem sammen og skub tappen for at frigøre toppen.
 - 2.) Rul ud og skub bækkenbinder under rygliggende patient. Centrér bækkenbinderen over større trochanter.
 - 3.) Klip eller fold den frie ende af binderen tilbage, så der er 4-5 tommer mellem de to kanter.
 - 4.) Træk velcropladen hen over patientens bækken og placer den på den modsatte side. Tryk forsigtigt for at aktivere velcrobeslaget.
 - 5.) Træk i begge velcro-faner, individuelt eller samtidigt for at opnå bækkenreduktion. Vikl velcro-tapperne rundt om binderen over deres respektive baner. Valgfrit: Skær overskydende velcro, der ikke bruges.
- TILSIGTET ANVENDELSE: Responder Binder er et ikke-invasivt, perifert bækkenbælte beregnet til at stabilisere bækkenbrud under transport til en endelig plejefacilitet.
- INDIKATIONER FOR BRUG: Responderbinderen er indiceret til påføring af præhospitalt og medicinsk personale eller uddannet personale til personer, der har eller er mistænkt for at have et bækkenringbrud, hvor blødning kan forekomme.
- KONTRAINDIKATIONER: Brug ikke Responder Binder, hvis anatomiske pejlemærker er fraværende.
- SPECIFIKATIONER:

Bækken kan fikseres med passende spændinger ved at presse bækkenet fra den ydre omkreds i højden af den større trochanter af den

nedre balder.
Fås i SORT, RØD, CAMO & BLÅ.

DUTCH

GEBRUIKSAANWIJZING RESPONDER BEKKEN BINDER PREVENTIEVE MAATREGELEN

Verwijder voor het aanbrengen voorwerpen uit de zakken en kleding van de patiënt.
Controleer de huid van de patiënt op decubitus tijdens gebruik.
Apparaat is alleen voor eenmalig gebruik.
Hergebruik van het apparaat kan leiden tot ziekte (bijv. infectie) of letsel (minder prestatie).

Gooi het gebruikte apparaat weg volgens het biohazard-protocol van de zorginstelling.

- 1.) Haal de Pelvic Binder uit de opbergtas. Knijp en schuif het lipje om de bovenkant los te maken.
 - 2.) Rol het bekkenbindmiddel uit en schuif het onder de liggende patiënt. Centreer het bekkenbindmiddel over grotere trochanters.
 - 3.) Knip of vouw het vrije uiteinde van de binder terug en laat 4-5 inch tussen de twee randen.
 - 4.) Trek de klittenbandplaat over het bekken van de patiënt en plaats deze aan de andere kant. Druk voorzichtig om de klittenbandbevestiging vast te zetten.
 - 5.) Trek aan beide klittenband, afzonderlijk of tegelijkertijd om het bekken te verkleinen. Wikkel de klittenband rond de binder over hun respectievelijke banen. Optioneel: knip overtollig klittenband dat niet wordt gebruikt.
- BEOOGD GEBRUIK: De Responder Binder is een niet-invasieve, omlopende bekkengordel die bedoeld is om bekkensfracturen te stabiliseren tijdens transport naar een definitieve zorginstelling.
- INDICATIES VOOR GEBRUIK: De Responder Binder is geïndiceerd voor toepassing door preklinische en medische professionals of opgeleid personeel, bij personen die een bekkenringfractuur hebben of vermoedelijk hebben, waarbij bloeding kan optreden.
- CONTRA-INDICATIES: Gebruik de Responder Binder niet als anatomische oriëntatiepunten ontbreken.

SPECIFICATIES:

Het bekken kan met de juiste spanning worden gefixeerd door vanaf de buitenomtrek op het bekken te drukken ter hoogte van de trochanter major van de onderbillen.
Verkrijgbaar in ZWART, ROOD, CAMO & BLAUW.

ESTONIAN

KASUTUSJUHEND
RESPONDER VAAGNASIDE
ETTEVAATUSABINÕUD

Enne pealekandmist eemaldage patsiendi taskutest ja riietest esemed.
Jälgige kasutamise ajal patsiendi nahka survekahjustuste suhtes.
Seade on ainult ühekordseks kasutamiseks.
Seadme korduvkasutamine võib põhjustada haigusi (nt infektsiooni) või vigastusi (väheneb).
jõudlus).

Visake kasutatud seade ära vastavalt tervishoiuasutuse bioloogilise ohu protokollile.
1.) Eemaldage hoiukotist Pelvic Binder. Ülemise osa vabastamiseks pigistage ja libistage sakki.
2.) Rullige lahti ja libistage vaagna sideaine selili patsiendi alla. Tsentreerige vaagna sideaine suuremate trohhanterite kohale.
3.) Lõika või voldi sideaine vaba ots tagasi, jättes kahe serva vahele 4-5 tolli.
4.) Tõmmake takjapaelaga plaat üle patsiendi vaagna ja asetage see vastasküljele. Vajutage õrnalt takjakinnituse kinnitamiseks.
5.) Tõmmake mõlemast takjapaelast eraldi või korraga, et saavutada vaagnapiirkonna vähendamine. Keerake takjapaelad ümber sideaine vastavate radade kohale. Valikuline: lõigake üleliigne takjapael, mida ei kasutata.
KASUTAMINE: Responder Binder on mitteinvasiivne, ümbermõõduga vaagnavöö, mis on ette nähtud vaagnalumurdude stabiliseerimiseks hooldusasutusse transportimisel.
KASUTAMISE NÄIDUSTUSED: Responder Binder on näidustatud kasutamiseks haiglaeelsetel ja meditsiinitöötajatel või väljaõppinud personalil isikutel, kellel on või kahtlustatakse, et neil on vaagnaluu murd, kus võib tekkida hemorraagia.
VASTUNÄIDUSTUSED: Ärge kasutage Responder Binderit, kui anatoomilised orientiirid puuduvad.
SPETSIFIKATSIOONID:
Vaagna saab fikseerida vastava pingega, vajutades vaagnat välisümbermõõdult alatuharate suurema trohhanteri kõrgusele.
Saadaval MUST, PUNANE, KAMO JA SININE.

FINNISH

KÄYTTÖOHJEET
RESPONDER LANTONSITOJA
VAROTOIMENPITEET

Poista esineet potilaan taskuista ja vaatteista ennen käyttöä.
Tarkkaile potilaan ihoa painevammojen varalta käytön aikana.
Laitte on vain kertakäyttöinen.
Laitteen uudelleenkäyttö voi aiheuttaa sairauden (esim. infektion) tai vamman (vähennetty).
esitys).
Hävitä käytetty laite terveydenhuollon laitoksen biohazard protokollan mukaisesti.
1.) Poista Pelvic Binder säilytyspussista. Vapauta yläosa puristamalla ja liu'uttamalla kielekettä.
2.) Rullaa auki ja liu'uta lantion sideaine selällään olevan potilaan alle. Keskitä lantion sideaine suurempien trochanterien päälle.
3.) Leikkaa tai taita sideaineen vapaa pää jättäen 4-5 tuumaa kahden reunan väliin.
4.) Vedä tarralevy potilaan lantion poikki ja aseta se vastakkaiselle puolelle. Paina kevyesti tarrakiinnityksen kiinnittämiseksi.
5.) Vedä molemmista tarranauhakielekkeistä yksitellen tai samanaikaisesti saavuttaaksesi lantion pienenemisen. Kiedo tarranauhat sideaineen ympärille vastaavien ratojen päälle. Valinnainen: leikkaa ylimääräinen tarranauha, jota ei käytetä.
KÄYTTÖTARKOITUS: Responder Binder on ei-invasiivinen, ympärysmittainen lantiovöy, joka on tarkoitettu vakauttamaan lantionmurtumia kuljetuksen aikana lopulliseen hoitoon.
KÄYTTÖAIHEET: Responder Binder on tarkoitettu sairaalaa edeltävien ja lääketieteen ammattilaisten tai koulutetun henkilöstön käyttöön henkilöille, joilla on tai joilla epäillään olevan lantionrenkaan murtuma, jossa saattaa esiintyä verenvuotoa.
VASTA-AIHEET: Älä käytä Responder Binderiä, jos anatomiset maamerkit puuttuvat.
TEKNISET TIEDOT:
Lantio voidaan kiinnittää sopivalla kireydellä painamalla lantiota ulkokehältä alemman pakarän isomman sarven korkeudelta.
Saatavana MUSTA, PUNAINEN, CAMO & SININEN.

FRENCH

MODE D'EMPLOI
BANDEAU PELVIEN RÉPONDANT
PRÉCAUTIONS

Retirer les objets des poches et des vêtements du patient avant l'application.
Surveiller la peau du patient pour détecter toute lésion de pression pendant l'utilisation.
L'appareil est à usage unique.
La réutilisation de l'appareil peut entraîner une maladie (par exemple, une infection) ou une blessure (réduction performance).
Jetez l'appareil usagé conformément au protocole de risque biologique de l'établissement de santé.
1.) Retirez la ceinture pelvienne du sac de rangement. Pincez et faites glisser la languette pour libérer le dessus.
2.) Déroulez et faites glisser la ceinture pelvienne sous le patient en décubitus dorsal. Centrez la ceinture pelvienne sur les grands trochanters.
3.) Coupez ou repliez l'extrémité libre du classeur en laissant 4 à 5 pouces entre les deux bords.
4.) Tirez la plaque velcro sur le bassin du patient et placez-la du côté opposé. Appuyez doucement pour engager la fixation velcro.
5.) Tirez sur les deux languettes velcro, individuellement ou en même temps pour obtenir une réduction pelvienne. Enroulez les languettes velcro autour du classeur sur leurs voies respectives. Facultatif : couper l'excédent de velcro non utilisé.
UTILISATION PRÉVUE : Le Responder Binder est une ceinture pelvienne circonférentielle non invasive destinée à stabiliser les fractures pelviennes pendant le transport vers un établissement de soins définitifs.
INDICATIONS D'UTILISATION : Le Responder Binder est indiqué pour une application par des professionnels préhospitaliers et médicaux ou du personnel qualifié, aux personnes qui ont, ou sont soupçonnées d'avoir, une fracture de l'anneau pelvien pouvant entraîner une hémorragie.
CONTRE-INDICATIONS : Ne pas utiliser le Responder Binder en l'absence de repères anatomiques.
CARACTÉRISTIQUES:
Le bassin peut être fixé avec une tension appropriée en appuyant sur le bassin depuis la circonférence externe à la hauteur du grand trochanter des fesses inférieures.
Disponible en NOIR, ROUGE, CAMO & BLEU.

GERMAN

GEBRAUCHSANWEISUNG RESPONDER BECKENBINDER VORSICHTSMASSNAHMEN

Entfernen Sie vor der Anwendung Gegenstände aus den Taschen und der Kleidung des Patienten.
Überwachen Sie die Haut des Patienten während des Gebrauchs auf Druckverletzungen.
Das Gerät ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.
Die Wiederverwendung des Geräts kann Krankheiten (z. B. Infektionen) oder Verletzungen (reduzierte Leistung).

Entsorgen Sie das gebrauchte Gerät gemäß dem Biogefährdungsprotokoll der Gesundheitseinrichtung.
1.) Entfernen Sie den Beckengurt aus der Aufbewahrungstasche. Drücken und schieben Sie die Lasche, um die Oberseite zu lösen.
2.) Rollen Sie den Beckengurt ab und schieben Sie ihn unter den Patienten in Rückenlage. Zentrieren Sie den Beckengurt über den großen Trochantern.
3.) Schneiden oder falten Sie das freie Ende des Binders zurück und lassen Sie 4-5 Zoll zwischen den beiden Kanten.
4.) Klettplatte über das Becken des Patienten ziehen und auf der gegenüberliegenden Seite platzieren. Drücken Sie vorsichtig, um die Klettbefestigung zu aktivieren.
5.) Ziehen Sie an beiden Klettverschlüssen einzeln oder gleichzeitig, um eine Beckenverkleinerung zu erreichen. Wickeln Sie die Klettverschlüsse um den Binder über ihre jeweiligen Bahnen. Optional: Schneiden Sie überschüssiges Klettband ab, das nicht verwendet wird.
VERWENDUNGSSZWECK: Der Responder Binder ist ein nicht-invasiver, umlaufender Beckengurt zur Stabilisierung von Beckenfrakturen während des Transports zu einer definitiven Pflegeeinrichtung.
ANWENDUNGSINDIKATIONEN: Der Responder Binder ist zur Anwendung durch präklinisches und medizinisches Fachpersonal oder geschultes Personal bei Personen indiziert, die eine Beckenringfraktur haben oder bei denen der Verdacht besteht, dass eine Beckenringfraktur auftritt, bei der Blutungen auftreten können.
KONTRAINDIKATIONEN: Verwenden Sie den Responder-Binder nicht, wenn keine anatomischen Orientierungspunkte vorhanden sind.
SPEZIFIKATIONEN:
Das Becken kann mit entsprechender Spannung fixiert werden, indem das Becken vom Außenumfang auf Höhe des Trochanter major des unteren Gesäßes gedrückt wird.
Erhältlich in SCHWARZ, ROT, CAMO & BLAU.

GREEK

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΑΠΑΝΤΗΝ ΠΥΕΛΙΚΟ ΔΕΣΤΙΚΟ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

Αφαιρέστε αντικείμενα από τις τσέπες και τα ρούχα του ασθενούς πριν την εφαρμογή.
Παρακολουθήστε το δέρμα του ασθενούς για τραυματισμό λόγω πίεσης κατά τη χρήση.
Η συσκευή είναι μόνο μίας χρήσης.
Η επαναχρησιμοποίηση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ασθένεια (π.χ. μόλυνση) ή τραυματισμό (μειωμένη εκτίεση).
Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σύμφωνα με το πρωτόκολλο βιολογικού κινδύνου μονάδας υγειονομικής περίθαλψης.
1.) Αφαιρέστε το Pelvic Binder από τη σακούλα αποθήκευσης. Πιέστε και σύρετε την καρτέλα για να απελευθερώσετε το επάνω μέρος.
2.) Στενύψτε και σύρετε το πυελικό συνδετικό κάτω από τον ασθενή σε ύπτια θέση. Κεντράρετε το πυελικό συνδετικό πάνω από τους μεγαλύτερους τροχαντήρες.
3.) Κόψτε ή διπλώστε πίσω το ελεύθερο άκρο του συνδετικού αφήνοντας 4-5 ίντσες μεταξύ των δύο άκρων.
4.) Τραβήξτε την πλάκα velcro κατά μήκος της λεκάνης του ασθενούς και τοποθετήστε την στην αντίθετη πλευρά. Πιέστε απαλά για να συνδέσετε το εξάρτημα Velcro.
5.) Τραβήξτε και τις δύο γλωττίδες Velcro, μεμονωμένα ή ταυτόχρονα για να επιτύχετε μείωση της πυέλου. Τυλίξτε τις γλωττίδες Velcro γύρω από το συνδετικό υλικό πάνω από τις αντίστοιχες λωρίδες τους. Προαιρετικά: κόψτε το υπερβολικό velcro που δεν χρησιμοποιείται.
ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ: Το Responder Binder είναι μια μη επεμβατική, περιφερειακή πυελική ζώνη που προορίζεται για τη σταθεροποίηση των πυελικών καταγμάτων κατά τη μεταφορά σε μια μονάδα οριστικής φροντίδας.
ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ: Το Responder Binder ενδείκνυται για εφαρμογή από προνοσοκομειακούς και ιατρικούς επαγγελματίες ή εκπαιδευμένο προσωπικό, σε άτομα που έχουν ή υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν κάταγμα πυελικού δακτυλίου όπου μπορεί να εμφανιστεί αιμορραγία.
ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ: Μην χρησιμοποιείτε το Responder Binder εάν δεν υπάρχουν ανατομικά σημεία αναφοράς.
ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:
Η λεκάνη μπορεί να στερεωθεί με την κατάλληλη τάση πιέζοντας τη λεκάνη από την εξωτερική περιφέρεια στο ύψος του μεγαλύτερου τροχαντήρα των κάτω γλουτών.
Διατίθεται σε ΜΑΥΡΟ, ΚΟΚΚΙΝΟ, ΚΑΜΟ & ΜΠΛΕ.

HUNGARIAN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ RESPONDER MEDENCE BINDER ÓVINTÉZKEDÉSEK

Az alkalmazás előtt távolítsa el a tárgyakat a páciens zsebéből és ruházatából.
Használat közben ellenőrizze, hogy a páciens bőre nyomássérülést észlel-e.
A készülék csak egyszer használatos.
Az eszköz újrafelhasználása betegséget (például fertőzést) vagy sérülést (csökkentett) okozhat teljesítmény).
A használt eszközt az egészségügyi intézmény biológiai veszélyességi protokollja szerint semmisítse meg.
1.) Vegye ki a medencekötőt a tárolózsákból. Csipje össze és csúsztassa el a fület a felső rész elengedéséhez.
2.) Tekerje ki és csúsztassa a medencekötőt a fekvő beteg alá. A kismedencei kötőanyagot helyezze a nagyobb trochanterek fölé.
3.) Vágja le vagy hajtsa vissza az iratgyűjtő szabad végét úgy, hogy 4-5 hüvelyk legyen a két él között.
4.) Húzza végig a tépőzáras lemezt a páciens medencéjén, és helyezze az ellenkező oldalra. Finoman nyomja meg a tépőzár rögzítéséhez.
5.) Húzza meg mindkét tépőzáras fület, külön-külön vagy egyszerre, hogy elérje a medence csökkentését. Tekerje a tépőzáras füleket a kötőanyag köré a megfelelő sávok fölé. Opcionális: vágja le a felesleges tépőzárát, amelyet nem használ.
FELHASZNÁLÁSI TERÜLET: A Responder Binder egy nem invazív, körbefutó medenceöv, amelynek célja a medencetörések stabilizálása a végleges gondozási intézménybe történő szállítás során.
HASZNÁLATI JAVALLAT: A Responder Binder alkalmazásra javallt prehospitalis és egészségügyi szakemberek vagy képzett személyzet által, olyan személyeknél, akiknél kismedencei gyűrűtörésben szenvednek vagy gyaníthatók, hogy vérzés léphet fel.
ELLENJAVALLATOK: Ne használja a Responder Bindert, ha anatómiai tereptárgyak hiányoznak.
MŰSZAKI ADATOK:
A medence megfelelő feszítéssel rögzíthető, ha a medencét a külső kerületről az alsó fenék nagyobb trochanterének magasságában megnyomjuk.
FEKETE, PIROS, CAMO és KÉK színekben kapható.

IRISH

TREORACHA CHUN ÚSÁID
Ceanglóir PELVIC FREAGRACH
RÉAMHCÚRAIMÍ

Bain rudaí as pócaí agus éadaí an othair roimh iad a chur.
Monatóireacht a dhéanamh ar chraiceann an othair le haghaidh brú-ghortaithe agus é in úsáid.
Is gléas aonúsáide amháin é.
D'fhéadfadh breoiteacht (m.sh. ionfhabhtú) nó gortú (laghdaithe feidhmíocht).

Faigh réidh le feiste úsáidte de réir prótacail bhithghuaise saoráide cúram sláinte.
1.) Bain Ceanglóir Pelvic as mála stórála. Pinch agus cluaisín sleamhnáin chun an barr a scaoileadh.
2.) Unroll agus sleamhnán ceanglóra pelvic faoi othar supine. Lár an ceanglóra pelvic thar trochanters níos mó.
3.) Gearr nó fillte ar ais deireadh saor ceanglóra ag fágáil 4-5 orlach idir an dá imill.
4.) Tarraing an pláta velcro trasna pelvis an othair agus cuir ar an taobh eile. Brúigh go réidh chun ceangaltán velcro a úsáid.
5.) Tarraing ar an dá cluaisín velcro, ina n-aonar nó ag an am céanna chun laghdú pelvic a bhaint amach. Wrap na cluaisíní velcro timpeall an ceanglóra thar a lánai faoi seach. Roghnach: barrachas velcro gearrtha gan úsáid.
ÚSÁID BEARTAITHE: Is crios pelvic imlíne neamh-ionrach é an Ceanglóir Freagraí atá beartaithe chun bristeacha pelvic a chobhsú le linn iompair chuig áis chúraim chinntitheach.
TÁSCAIRÍ LE HAGHAIDH ÚSÁIDE: Cuirtear an Ceanglóir Freagróra in iúl lena chur i bhfeidhm ag gairmithe réamhospidéil agus leighis nó pearsanra oile, do dhaoine aonair a bhfuil, nó a bhfuil amhras orthu, briste fáinne pelvic acu i gcás ina bhféadfadh hemorrhage tarlú.
CONTRÁTHÚ: Ná húsáid an Ceanglóir Freagróra mura bhfuil sainchomharthaí anatamaíocha ann.
SONRAÍOCHTAÍ:
Is féidir an pelvis a shocrú le teannas cuí trí bhrú ar an pelvis ón imlíne seachtrach ag airde an trochanter níos mó de na masa íochtair.
Ar fáil i DUBH, RED, CAMO & GORM.

ITALIAN

ISTRUZIONI PER L'USO
RESPONDER LEGANTE PELVICO
PRECAUZIONI

Rimuovere gli oggetti dalle tasche e dagli indumenti del paziente prima dell'applicazione.
Monitorare la pelle del paziente per lesioni da pressione durante l'uso.
Il dispositivo è monouso.
Il riutilizzo del dispositivo può causare malattie (ad es. infezioni) o lesioni (riduzione prestazione).
Smaltire il dispositivo usato secondo il protocollo di rischio biologico della struttura sanitaria.
1.) Rimuovere il legante pelvico dalla custodia. Pizzica e fai scorrere la linguetta per rilasciare la parte superiore.
2.) Srotolare e far scorrere il legante pelvico sotto il paziente supino. Centrare il legante pelvico sui grandi trocanteri.
3.) Tagliare o piegare indietro l'estremità libera del raccoglitore lasciando 4-5 pollici tra i due bordi.
4.) Tirare la piastra in velcro sul bacino del paziente e posizionarla sul lato opposto. Premere delicatamente per agganciare l'attacco in velcro.
5.) Tirare entrambe le linguette in velcro, singolarmente o contemporaneamente per ottenere la riduzione pelvica. Avvolgi le linguette in velcro attorno al raccoglitore sulle rispettive corsie. Optional: tagliare il velcro in eccesso non utilizzato.
USO PREVISTO: Il Responder Binder è una cintura pelvica circonferenziale non invasiva destinata a stabilizzare le fratture pelviche durante il trasporto in una struttura di cura definitiva.
INDICAZIONI PER L'USO: Il Responder Binder è indicato per l'applicazione da parte di professionisti pre-ospedalieri e medici o personale addestrato, a soggetti che hanno, o si sospetta che abbiano, una frattura dell'anello pelvico in cui potrebbe verificarsi un'emorragia.
CONTROINDICAZIONI: Non utilizzare il Responder Binder se i punti di riferimento anatomici sono assenti.
SPECIFICHE:
Il bacino può essere fissato con opportuna tensione premendo il bacino dalla circonferenza esterna all'altezza del grande trocantere dei glutei inferiori.
Disponibile in NERO, ROSSO, CAMO E BLU.

LATVIAN

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
ATBILDĒT IEGURŅA SAISTĒJA
PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Pirms uzklāšanas izņemiet priekšmetus no pacienta kabatām un apģērba.
Lietošanas laikā novērojiet, vai pacienta āda nav ievainota ar spiedienu.
Ierīce ir paredzēta tikai vienreizējai lietošanai.
Ierīces atkārtota izmantošana var izraisīt slimību (piem., infekciju) vai savainojumus (samazināts).
sniegums).
Atbrīvojieties no lietotās ierīces saskaņā ar veselības aprūpes iestādes bioloģiskās bīstamības protokolu.
1.) Izņemiet Pelvic Binder no uzglabāšanas maisiņa. Saspieties un pabīdiet cilni, lai atbrīvotu augšdaļu.
2.) Atritiniet un pabīdiet iegurņa saistvielu zem pacienta gūšus stāvoklī. Centrējiet iegurņa saistvielu virs lielākiem trohanteriem.
3.) Izgrieziet vai atlokiet saistvielas brīvo galu, atstājot 4-5 collas starp abām malām.
4.) Pavelciet velcro plāksni pāri pacienta iegurnim un novietojiet pretējā pusē. Viegli nospiediet, lai ieslēgtu velcro stiprinājumu.
5.) Pavelciet abas velcro cilpas atsevišķi vai vienlaikus, lai panāktu iegurņa samazinājumu. Aptiniet velcro uzlīmes ap saistvielu virs attiecīgajām joslām. Pēc izvēles: nogrieziet lieko velcro, kas netiek izmantots.
PAREDZĒTĀ IZMANTOŠANA: Responder Binder ir neinvazīva, apkārtmēra iegurņa josta, kas paredzēta iegurņa lūzumu stabilizēšanai transportēšanas laikā uz galīgās aprūpes iestādi.
LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS: Responder Binder ir paredzēts lietošanai pirmsslimnīcas un medicīnas speciālistiem vai apmācītam personālam personām, kurām ir vai ir aizdomas par iegurņa gredzena lūzumu, kurā var rasties asiņošana.
KONTRINDIKĀCIJAS: Neizmantojiet Responder Binder, ja tajā nav anatomisku orientieru.
SPECIFIKĀCIJAS:
Iegurni var fiksēt ar atbilstošu spriegojumu, nospiežot iegurni no ārējā apkārtmēra apakšējās sēžamvietas lielākā trohantera augstumā.
Pieejams BLACK, RED, CAMO & BLUE krāsās.

LITHUANIAN

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
ATSAKYMAS DUMENS RIŠATIKLIS
ATSARGUMO PRIEMONĖS

Prieš tepdami išimkite daiktus iš paciento kišenių ir drabužių.
Naudodami stebėkite, ar paciento oda nepažeista slėgio.
Prietaisas naudojamas tik vieną kartą.
Pakartotinis prietaiso naudojimas gali sukelti ligą (pvz., infekcija) arba sužalojimą (sumažinti).
spektaklis).

Išmeskite panaudotą prietaisą pagal sveikatos priežiūros įstaigos biologinio pavojaus protokola.
1.) Išimkite dubens rišiklį iš laikymo maišelio. Suimkite ir paslinkite skirtuką, kad atlaisvintumėte viršų.
2.) Išvyniokite ir pastumkite dubens rišiklį po gulinčiu pacientu. Centruokite dubens rišiklį virš didesnių trochanterių.
3.) Iškirpkite arba sulenkite laisvą segtuvo galą, palikdami 4-5 colius tarp dviejų kraštų.
4.) Velcro plokštelę patraukite per paciento dubenį ir padėkite į priešingą pusę. Švelniai paspauskite, kad užfiksuotumėte lipduką.
5.) Patraukite abu velcro skirtukus atskirai arba vienu metu, kad sumažintumėte dubens sritį. Apvyniokite velcro skirtukus aplink segtuvą per atitinkamas juostas. Neprivaloma: nukirpkite perteklinį lipduką, kuris nenaudojamas.
NAUDOJIMAS: „Responder Binder“ yra neinvazinis perimetras dubens diržas, skirtas stabilizuoti dubens lūžius transportuojant į galutinės priežiūros įstaigą.
NAUDOJIMO INDIKACIJOS: Responder Binder skirtas naudoti ikistacionariems ir medicinos specialistams arba apmokytam personalui asmenims, kuriems yra arba įtariamas dubens žiedo lūžis, dėl kurio gali atsirasti kraujavimas.
KONTRAINDIKACIJOS: Nenaudokite Responder Binder, jei nėra anatominių orientyrų.
SPECIFIKACIJOS:
Dubenį galima pritvirtinti atitinkamu įtempimu, spaudžiant dubenį nuo išorinio perimetro apatinio sėdmenų didžiojo trochanterio aukštyje.
Galimos JUODOS, RAUDONOS, KAMO ir MĖLYNOS spalvų.

MALTESE

ISTRUZZJONIJIET GHALL-UŻU
RESPONDER PELVIC BINDER
PREKAWZJONIJIET

Nehhi l-oġġetti mill-bwiet u l-ħwejjeġ tal-pazjent qabel l-applikazzjoni.
Tissorvelja l-gilda tal-pazjent għal korrimment mill-pressurejoni waqt li tkun qed tuża.
Apparat huwa ta 'użu ta' darba biss.
L-użu mill-ġdid tal-apparat jista' jikkawża mard (eż., infezzjoni) jew korrimment (imnaqqas prestazzjoni).
Armi l-apparat użat skont il-protokoll ta' periklu bijoloġiku tal-faċilità tal-kura tas-saħħa.
1.) Nehhi Pelvic Binder mill-borża tal-ħażna. Ogros u slide tab biex tirrilaxxa l-quċċata.
2.) Holl u żżerżaq binder pelviku taht pazjent mimduda. Iċċentra l-binder pelviku fuq trochanters akbar.
3.) Aqta 'jew itwi lura t-tarf hieles tal-binder li jhalli 4-5 pulzieri bejn iż-żewġ truf.
4.) Iġbed il-pjanċa tal-velcro tul il-pelvi tal-pazjent u poġġi fuq in-naħa opposta. Aghfas bil-mod biex tidhol it-twaħħil tal-velcro.
5.) Iġbed fuq iż-żewġ tabs tal-velcro, individwalment jew fl-istess ħin biex tikseb tnaqqis pelviku. Kebbeb it-tabs tal-velcro madwar il-binder fuq il-korsiji rispettivi tagħhom. Fakultattiv: maqtugħa velcro żejjed mhux qed jintuża.
UŻU INTENZJONAT: Ir-Responder Binder huwa ċinturin pelviku ċirkonferenzjali mhux invażiv maħsub biex jistabbilizza ksur tal-pelvi waqt it-trasport lejn faċilità ta 'kura definittiva.
INDIKAZZJONIJIET GHALL-UŻU: Ir-Responder Binder huwa indikat għall-applikazzjoni minn professjonisti ta 'qabel l-isptar u mediċi jew persunal imħarreġ, għal individwi li għandhom, jew huma suspettati li għandhom, ksur taċ-ċirku pelviku fejn tista' ssehh emorraġija.
KONTRAINDIKAZZJONIJIET: Tużax ir-Responder Binder jekk il-marki anatomiċi huma assenti.
SPECIFIKAZZJONIJIET:
Il-pelvi jista 'jiġi fmissat b'tensjoni xierqa billi tagħfas il-pelvi miċ-ċirkonferenza ta' barra fl-gholi tal-akbar trochanter tal-warrani t'isfel.
Disponibbli bl-ISWED, l-AHMAR, IL-CAMO U L-BLUE.

POLISH

INSTRUKCJA UŻYCIA
SPÓJCZ DO MIEDNICY ODPOWIEDZIALNEJ
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed aplikacją wyjąć przedmioty z kieszeni i odzieży pacjenta.
Podczas użytkowania monitoruj skórę pacjenta pod kątem urazu uciskowego.
Urządzenie jest przeznaczone do jednorazowego użytku.
Ponowne użycie urządzenia może spowodować chorobę (np. infekcję) lub obrażenia (zmniejszone wydajność).
Zużyte urządzenie należy utylizować zgodnie z protokołem dotyczącym zagrożenia biologicznego w placówce służby zdrowia.
1.) Wyjmij pas biodrowy z torby do przechowywania. Ściśnij i przesun zakładkę, aby zwolnić górę.
2.) Rozwiń i wsuń opaskę miednicy pod leżącym pacjentem. Wyśrodkuj wiązanie miednicy nad większymi krętarzami.
3.) Odetnij lub złóż wolny koniec segregatora pozostawiając 4-5 cali między dwoma krawędziami.
4.) Przeciagnij płytkę z rzepem przez miednicę pacjenta i umieść po przeciwnej stronie. Delikatnie naciśnij, aby zapiąć mocowanie na rzep.
5.) Pociągnij za oba rzepy, pojedynczo lub jednocześnie, aby uzyskać redukcję miednicy. Owiń zakładki na rzepy wokół segregatora nad ich odpowiednimi ścieżkami. Opcjonalnie: odetnij nadmiar nieużywanego rzepa.
PRZEZNACZENIE: Responder Binder to nieinwazyjny, obwodowy pas miednicy przeznaczony do stabilizacji złamań miednicy podczas transportu do zakładu opieki ostatecznej.
WSKAZANIA DO STOSOWANIA: Responder Binder jest przeznaczony do stosowania przez personel przedszpitalny i medyczny lub przeszkolony personel u osób, które mają lub są podejrzewane o złamanie pierścienia miednicy, w którym może wystąpić krwotok.
PRZECIWSKAZANIA: Nie używaj modułu Responder Binder, jeśli brak jest anatomicznych punktów orientacyjnych.
SPECYFIKACJA:
Miednicę można zamocować z odpowiednim napięciem, naciskając miednicę od zewnętrznego obwodu na wysokości krętarza większego dolnych pośladków.
Dostępny w kolorze CZARNYM, CZERWONYM, MORO I NIEBIESKIM.

PORTUGUESE

INSTRUÇÕES DE USO

LIGANTE PÉLVICO RESPONDENTE

PRECAUÇÕES

Remova objetos dos bolsos e roupas do paciente antes da aplicação.

Monitore a pele do paciente quanto a lesões por pressão durante o uso.

O dispositivo é de uso único.

A reutilização do dispositivo pode causar doença (por exemplo, infecção) ou lesão (redução atuação).

Descarte o dispositivo usado de acordo com o protocolo de risco biológico da unidade de saúde.

1.) Remova o Pelvic Binder do saco de armazenamento. Aperte e deslize a aba para liberar a parte superior.

2.) Desenrole e deslize o fichário pélvico sob o paciente em decúbito dorsal. Centralize o fichário pélvico sobre os trocanteres maiores.

3.) Corte ou dobre a extremidade livre do fichário deixando 4-5 polegadas entre as duas bordas.

4.) Puxe a placa de velcro pela pélvis do paciente e coloque no lado oposto. Pressione suavemente para encaixar o velcro.

5.) Puxe ambas as presilhas de velcro, individualmente ou ao mesmo tempo para obter a redução pélvica. Enrole as abas de velcro ao redor do fichário sobre suas respectivas faixas. Opcional: corte o excesso de velcro não sendo utilizado.

USO PRETENDIDO: O Responder Binder é um cinto pélvico circunferencial não invasivo destinado a estabilizar fraturas pélvicas durante o transporte para uma unidade de tratamento definitivo.

INDICAÇÕES PARA USO: O Responder Binder é indicado para aplicação por profissionais pré-hospitalares e médicos ou pessoal treinado, a indivíduos que tenham, ou sejam suspeitos de ter, uma fratura do anel pélvico onde possa ocorrer hemorragia.

CONTRA-INDICAÇÕES: Não utilize o Responder Binder se os pontos de referência anatômicos estiverem ausentes.

ESPECIFICAÇÕES:

A pelve pode ser fixada com tensão apropriada pressionando a pelve da circunferência externa na altura do trocânter maior das nádegas inferiores.

Disponível em PRETO, VERMELHO, CAMO & AZUL.

ROMANIAN

INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

RESPONDER PELVIC BLINDER

PRECAUȚII

Scoateți obiectele din buzunarele și îmbrăcămintea pacientului înainte de aplicare.

Monitorizați pielea pacientului pentru leziuni cauzate de presiune în timpul utilizării.

Dispozitivul este de unică folosință.

Reutilizarea dispozitivului poate provoca îmbolnăviri (de exemplu, infecție) sau răni (redușă performanță).

Aruncați dispozitivul folosit conform protocolului de risc biologic al unității de sănătate.

1.) Scoateți liantul pelvian din pungă de depozitare. Ciupiți și glisați urechea pentru a elibera partea de sus.

2.) Derulați și glisați liantul pelvian sub pacientul în decubit dorsal. Centrați liantul pelvian peste trohantere mari.

3.) Tăiați sau îndoiți capătul liber al liantului lăsând 4-5 inci între cele două margini.

4.) Trageți placa cu velcro peste pelvisul pacientului și puneți-o pe partea opusă. Apăsăți ușor pentru a cupla atașamentul cu velcro.

5.) Trageți de ambele velcro, individual sau în același timp pentru a obține reducerea pelvină. Înfășurați urechile velcro în jurul liantului pe benzile lor respective. Opțional: tăiați excesul de velcro neutilizat.

UTILIZARE: Responder Binder este o centură pelviană circunferențială neinvazivă, destinată stabilizării fracturilor pelvine în timpul transportului către o unitate de îngrijire definitivă.

INDICAȚII DE UTILIZARE: Responder Binder este indicat pentru aplicare de către profesioniștii din prespitalice și medical sau personalul instruit, la persoanele care au sau sunt suspectate că au o fractură de inel pelvin unde ar putea apărea hemoragie.

CONTRAINDICAȚII: Nu utilizați Responder Binder dacă reperele anatomice sunt absente.

SPECIFICAȚII:

Bazinul poate fi fixat cu o tensiune adecvată prin apăsarea bazinului din circumferința exterioară la înălțimea trohanterului mare al feselor inferioare.

Disponibil în negru, roșu, camo și albastru.

SLOVAK

INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

RESPONDER PELVIC BINDER

OPATRENIA

Pred aplikáciou odstráňte predmety z vreciek a odevu pacienta.

Počas používania monitorujte pokožku pacienta, či nedošlo k poraneniu tlakom.

Zariadenie je určené len na jedno použitie.

Opakované použitie zariadenia môže spôsobiť ochorenie (napr. infekciu) alebo zranenie (znížené výkon).

Použitie zariadenie zlikvidujte podľa protokolu o biologickom nebezpečenstve zdravotníckeho zariadenia.

1.) Vyberte Pelvic Binder zo skladovacieho vrečka. Stlačením a posunutím uvoľnite hornú časť.

2.) Rozviňte a zasuňte panvové viazanie pod ležiaceho pacienta. Vycentrujte panvový väzník nad väčšími trochantermi.

3.) Odstrihnite alebo prehnite voľný koniec viazača, pričom medzi dvoma okrajmi nechajte 4-5 palcov.

4.) Potiahnite suchý zips cez panvu pacienta a položte na opačnú stranu. Jemným zatlačením zaistíte pripevnenie na suchý zips.

5.) Zatiahnite oba suché zipsy, jednotlivo alebo súčasne, aby ste dosiahli zmenšenie panvy. Omotajte pútku suchého zipsu okolo viazača cez ich príslušné pruhy. Voliteľné: odstrihnite prebytočný suchý zips, ktorý sa nepoužíva.

URČENÉ POUŽITIE: Responder Binder je neinvazívny, obvodový panvový pás určený na stabilizáciu zlomenín panvy počas transportu do zariadenia definitívnej starostlivosti.

INDIKÁCIE NA POUŽITIE: Responder Binder je indikovaný na aplikáciu prednemocničnými a lekáskymi odborníkmi alebo vyškoleným personálom jednotlivcom, ktorí majú zlomeninu panvového krúžku, pri ktorej môže dôjsť ku krvácaniu, alebo u ktorých existuje podozrenie, že majú zlomeninu panvového kruhu.

KONTRAINDIKÁCIE: Zariadenie Responder Binder nepoužívajte, ak chýbajú anatomické orientačné body.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Panvu je možné fixovať primeraným napätím stlačením panvy z vonkajšieho obvodu vo výške väčšieho trochanteru dolnej časti zadku.

Dostupné vo farbách BLACK, RED, CAMO & BLUE.

SLOVENIAN

NAVODILA ZA UPORABO RESPONDER PELVIC BINDER PREVIDNOSTNI UKREPI

Pred nanosom odstranite predmete iz bolnikovih žepov in oblačil.
Med uporabo opazujte bolnikovo kožo glede poškodb zaradi pritiska.
Naprava je samo za enkratno uporabo.
Ponovna uporaba naprave lahko povzroči bolezen (npr. okužbo) ali poškodbo (zmanjšano izvedba).

Uporabljeno napravo zavrzite v skladu s protokolom zdravstvene ustanove o biološki nevarnosti.

- 1.) Odstranite Pelvic Binder iz vrečke za shranjevanje. Stisnite in potisnite jeziček, da sprostite vrh.
 - 2.) Odvijte in potisnite medenično vezivo pod ležečega bolnika. Centrirajte medenično vezivo nad večjimi trohantri.
 - 3.) Odrežite ali prepognite nazaj prosti konec veziva tako, da med obema robovoma pustite 4-5 centimetrov.
 - 4.) Povlecite velcro ploščo čez pacientovo medenico in jo položite na nasprotno stran. Nežno pritisnite, da se zaskoči nastavek z ježkom.
 - 5.) Povlecite oba ježka, posamezno ali istočasno, da dosežete zmanjšanje medenice. Zavihke ježka ovijte okoli registratorja čez ustrezne pasove. Izbirno: odrežite odvečne ježke, ki jih ne uporabljate.
- NAMEN UPORABE: Responder Binder je neinvaziven, obodni medenični pas, namenjen stabilizaciji zlomov medenice med prevozom v ustanovo za dokončno oskrbo.

INDIKACIJE ZA UPORABO: Responder Binder je indiciran za uporabo s strani predbolnišničnih in zdravstvenih strokovnjakov ali usposobljenega osebja pri posameznikih, ki imajo zlom medeničnega obroča ali sum, da imajo, kjer lahko pride do krvavitve.

KONTRAINDIKACIJE: Ne uporabljajte Responder Binderja, če ni anatomskih mejnikov.

SPECIFIKACIJE:
Medenico z ustrezno napetostjo fiksiramo s pritiskom na medenico z zunanega oboda v višini velikega trohantra spodnjega dela zadnjice.

Na voljo v ČRN, RDEČ, CAMO IN MODRI barvi.

SPANISH

INSTRUCCIONES DE USO CARGADOR PÉLVICO RESPONDER PRECAUCIONES

Retire los objetos de los bolsillos y la ropa del paciente antes de la aplicación.
Vigile la piel del paciente en busca de lesiones por presión mientras está en uso.
El dispositivo es de un solo uso.
La reutilización del dispositivo puede causar enfermedades (p. ej., infección) o lesiones (reducción actuación).

Deseche el dispositivo usado según el protocolo de riesgo biológico del centro de atención médica.

- 1.) Retire el vendaje pélvico de la bolsa de almacenamiento. Pellizque y deslice la lengüeta para liberar la parte superior.
- 2.) Desenrolle y deslice la faja pélvica debajo del paciente en decúbito supino. Centre la faja pélvica sobre los trocánteres mayores.
- 3.) Corte o doble hacia atrás el extremo libre de la carpeta dejando 4-5 pulgadas entre los dos bordes.
- 4.) Pase la placa de velcro por la pelvis del paciente y colóquela en el lado opuesto. Presione suavemente para enganchar el accesorio de velcro.
- 5.) Tire de ambas lengüetas de velcro, individualmente o al mismo tiempo para lograr la reducción pélvica. Envuelva las lengüetas de velcro alrededor de la carpeta sobre sus respectivos carriles. Opcional: cortar el exceso de velcro que no se esté utilizando.

USO PREVISTO: Responder Binder es un cinturón pélvico circunferencial no invasivo diseñado para estabilizar las fracturas pélvicas durante el transporte a un centro de atención definitiva.

INDICACIONES DE USO: Responder Binder está indicado para que lo apliquen profesionales médicos y prehospitalarios o personal capacitado, a personas que tienen, o se sospecha que tienen, una fractura del anillo pélvico donde podría ocurrir una hemorragia.

KONTRAINDICACIONES: No utilice el Responder Binder si no hay puntos de referencia anatómicos.

ESPECIFICACIONES:

La pelvis se puede fijar con la tensión adecuada presionando la pelvis desde la circunferencia exterior a la altura del trocánter mayor de las nalgas inferiores.

Disponible en NEGRO, ROJO, CAMO Y AZUL.

SWEDISH

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER RESPONDER BÄCKENBINDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Ta bort föremål från patientens fickor och kläder innan applicering.
Övervaka patientens hud för trycksador under användning.
Enheten är endast för engångsbruk.
Återanvändning av enheten kan orsaka sjukdom (t.ex. infektion) eller skada (minskad) prestanda).

Kassera använd utrustning enligt sjukvårdsinrättningens biologiska riskprotokoll.

- 1.) Ta bort Pelvic Binder från förvaringspåsen. Nyp och skjut fliken för att frigöra toppen.
- 2.) Rulla ut och skjut bäckenbindaren under liggande patient. Centrera bäckenbindaren över större trochanter.
- 3.) Klipp eller vik tillbaka den fria änden av pärmerna och lämna 4-5 tum mellan de två kanterna.
- 4.) Dra kardborrplattan över patientens bäcken och placera den på motsatt sida. Tryck försiktigt för att koppla in kardborrefästet.
- 5.) Dra i båda kardborrflikarna, individuellt eller samtidigt för att uppnå bäckenreducering. Linda kardborrflikarna runt pärmerna över sina respektive banor. Valfritt: skär överflödigt kardborreband som inte används.

AVSEDD ANVÄNDNING: Responder Binder är ett icke-invasivt, perifert bäckenbälte avsett att stabilisera bäckenfrakturer under transport till en definitiv vårdinrättning.

INDIKATIONER FÖR ANVÄNDNING: Responder Binder är indicerat för applicering av prehospital och medicinsk personal eller utbildad personal, till personer som har, eller misstänks ha, en bäckenringfraktur där blödning kan uppstå.

KONTRAINDIKATIONER: Använd inte Responder Binder om anatomiska landmärken saknas.

SPECIFIKATIONER:

Bäckenet kan fixeras med lämplig spänning genom att pressa bäckenet från den yttre omkretsen i höjd med den större trochantern i nedre skinkorna.

Finns i SVART, RÖD, CAMO & BLÅ.

ICELANDIC

NOTKUNARLEIÐBEININGAR

RESPONDER Grindarbindi

VARÚÐARRÁÐSTAFANIR

Fjarlægðu hluti úr vösum og fötum sjúklings fyrir notkun.

Fylgstu með húð sjúklings með tilliti til þrýstingsskaða meðan á notkun stendur.

Tæki er eingöngu einnota.

Endurnotkun tækis getur valdið veikindum (t.d. sýkingu) eða meiðslum (minnkað frammistaða).

Fargaðu notuðum tækjum samkvæmt reglum heilsugæslustöðvar um lífhættu.

1.) Fjarlægðu grindarbindiefni úr geymslupokanum. Kliptu og renndu flípanum til að losa toppinn.

2.) Rúllið upp og rennið grindarbindi undir liggjandi sjúkling. Miðja grindarholtsbindi yfir stærri trochanters.

3.) Klíptu eða brjóttu til baka lausa enda bindiefnisins og skildu eftir 4-5 tommur á milli brúnanna tveggja.

4.) Dragðu velcro plötuna yfir mjaðmagrind sjúklingsins og settu á hina hliðina. Ýttu varlega til að festa velcro festingu.

5.) Togaðu í báða velcro flípana, hvor fyrir sig eða á sama tíma til að ná grindarholi. Vefjið velcro flípana um bindiefnið yfir viðkomandi brautir. Valfrjálst: skera umfram velcro ekki í notkun.

ÆTLAÐ NOTKUN: Responder Binder er ófaranði grindarbelti í ummáli sem ætlað er að koma á stöðugleika í grindarbrotum meðan á flutningi á endanlega umönnunarstofnun stendur.

NOTKUNARÁBENDINGAR: Responder Binder er ætlað til notkunar af sjúkráðsum og læknisfræðingum eða þjálfuðu starfsfólki, á einstaklinga sem hafa, eða eru grunaðir um að vera með, grindarholtsbrot þar sem blæðing gæti átt sér stað.

FRÁBENDINGAR: Ekki nota viðbragðsbindiefnið ef líffærafræðileg kennileiti eru ekki til.

LEIÐBEININGAR:

Hægt er að festa mjaðmagrindin með viðeigandi spennu með því að þrýsta mjaðmagrindinni frá ytra ummáli í hæð við meiri hnakkann í neðri rasskinn.

Fáanlegt í SVÖRTUM, RAUÐU, CAMO & BLÁUM.

NORWEGIAN

INSTRUKSJONER FOR BRUK

RESPONDER BEKKENBINDER

FORHOLDSREGLER

Fjern gjenstander fra pasientens lommer og klær før påføring.

Overvåk pasientens hud for trykkskader under bruk.

Enheten er kun til engangsbruk.

Gjenbruk av enheten kan forårsake sykdom (f.eks. infeksjon) eller skade (redusert opptreden).

Kast brukt enhet i henhold til helseinstitusjonens biologiske fareprotokoll.

1.) Fjern Pelvic Binder fra oppbevaringsposen. Klem og skyv tappen for å frigjøre toppen.

2.) Rull ut og skyv bekkenbinderen under liggende pasient. Sentrer bekkenbinderen over større trochanter.

3.) Klipp eller brett tilbake den frie enden av permen og la det være 4-5 tommar mellom de to kantene.

4.) Trekk borrelåsplaten over pasientens bekken og plasser den på motsatt side. Trykk forsiktig for å koble inn borrelåsfestet.

5.) Trekk i begge borrelåstappene, enkeltvis eller samtidig for å oppnå bekkenreduksjon. Pakk borrelåstappene rundt permen over deres respektive baner. Valgfritt: klipp overflødig borrelås som ikke brukes.

TILTENKT BRUK: Responder Binder er et ikke-invasivt, perifert bekkenbelte beregnet på å stabilisere bekkenbrudd under transport til et definitivt omsorgssenter.

INDIKASJONER FOR BRUK: Responderbinderen er indisert for bruk av prehospitalt og medisinsk fagpersonell eller utdannet personell, til personer som har, eller mistenkes for å ha, et bekkenringbrudd hvor blødning kan oppstå.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke bruk Responder Binder hvis anatomiske landemerker er fraværende.

SPESIFIKASJONER:

Bekkenet kan festes med passende strekk ved å presse bekkenet fra den ytre omkretsen i høyden med den større trochanter i nedre sete.

Tilgjengelig i SVART, RØD, CAMO OG BLÅ.

LUXEMBOURGISH

GEBRAUCHSANLEITUNG

RESPONDER PELVIC BINDER

VIRSIICHTSMOOSNAMEN

Ewechzehuelen Objeten aus dem Patient seng Taschen a Kleeder virun Applikatioun.

Iwwerwaacht d'Haut vum Patient fir Drockverletzung beim Gebrauch.

Den Apparat ass nëmme fir eenzeg Benotzung.

Wiederverwendung vum Apparat kann Krankheet verursaachen (zB Infektioun) oder Verletzung (reduzéiert).

Leeschtung).

Entsuergt benotzten Apparat pro Gesondheetsariichtung Biohazard Protokoll.

1.) Ewechzehuelen Pelvic Binder aus Stockage Sak. Pinch a rutscht Tab fir d'Spëtz ze befreien.

2.) Unroll a rutscht Beckenbinder ënner supine Patient. Zentréiert de Beckenbinder iwwer gréisser Trochanters.

3.) Schnëtt oder klappt zrëck fräi Enn vun Binder loosst 4-5 Zentimeter tëscht deenen zwee Kanten.

4.) Pull d'Klettplack iwwer de Becken vum Patient a setzt op déi entgéintgesate Säit. Dréckt sanft fir de Velcro-Befestigung ze engagéieren.

5.) Pull op béide Velcro Tabs, individuell oder zur selwechter Zäit fir Beckenreduktioun z'erreechen. Wickelt d'Velcro Tabs ronderëm de Bindemëttel iwwer hir jeweilig Bannen.

Optional: geschnidden iwwerschësseg Velcro net benotzt.

GESECHTE BENOTZEN: De Responder Binder ass en net-invasiven, circumferentielle Beckengurt, dee geduecht ass fir Beckenfrakturen beim Transport an eng definitivt Betreuungsanlag ze stabiliséieren.

INDIKATIOUNEN FIR BENOTZEN: De Responder Binder ass fir Applikatioun vu prehospital a medizinesche Fachleit oder ausgebilte Personal ugin, fir Leit déi e Beckenringfraktur hunn oder verdächtige hunn, wou Blutungen optriede kënnen.

KONTRAINDIKATIOUNEN: Benotzt net de Responder Binder wann anatomesch Landmarken fehlen.

SPECIFIKATIOUNEN:

De Becken kann mat passenden Spannungen fixéiert ginn andeems de Becken aus dem baussenzegen Ëmfang op der Héicht vum gréisseren Trochanter vun den ënneschten Hënner dréckt.

Verfügbar a BLACK, RED, CAMO & BLAU.

SAFE DISPOSAL: The product should be disposed in the dedicated area as recommended by the local authorities.

NOTICE: Please report to FareTec or to the competent authority of the Member State in which you use this product any serious incident that has occurred and you suspect is in relation to this device. If you suspect a potential defect or a product has not met your expectations, please report this to the Company and provide as much information as possible. Company phone number: +1440-350-9510



FareTec Inc, 1610 West Jackson St, Painesville, OH 44077 USA, (p) 440350-9510
(f) 440-350-9520, www.faretec.com



CMC Medical Devices & Drugs S.L., C/ Horacio Lengo n18, C.P 29006
Málaga-Spain



	Manufacturer		Authorized representative in the European Community
	Medical Device		Importer
	Consult instructions for use		Catalogue number
	Date of manufacture		Batch code